

Der Tata kontart



È durante queste brutte giornate di pioggia e vento che si raccontano delle storie ai bambini perché, non potendo giocare all'aperto, prestano più attenzione a ciò che si dice loro. Sono le stesse storie che si tramandano ormai da generazioni e sono le storie che accompagneranno ogni bambino per sempre.

S ist derbail en tang abia der doi va hait, pet an kòltn bint ont an schouber reng as kimm er en kopf de gschichtler as der mai' tata hòt òlbe kontart en miar ont en de mai'n priader benn ber sai' klea'ner gaben. "S ist gaben an to

abia der doi. S ist gaben summer ont s ist bòrm gaben ver vil lónka tang. De plea'mbler, de stau, de bisn ont de balder sai' trucken gaben ont de hom noa't gahòp va bösser. S sa' verpai drai, viara vimf tang aa a'ne an trepfl va reng. De luft ist trucken gaben ont bòrm. Benn men sait gòngen no en heib, unter en de sèll stòrch sunn, hòt men lai òlbe tsuacht a ker sotn bou leing se za rostrn. Dòra, òlls en a vòrt, en an to abia de òndern, s hòt lai u'gaheift za dratschn. Men sait galaft hoa'm za nèt dernetz se. S hòt se gaheift an stòrchen bint as s hòt gamòcht riarn secket de pa'm. Der himbl der hòt se gamòcht gònz tunkle ont schborz as s hòt pariart schoa' nòcht, ober s ist lai um drai nomitto gaben! Za schaug ausbende s ist kemmen de vorcht. S better ist znicht gaben ont hòt gamòcht vòlln de sein kloa'n pa'm as hom nou nèt gahop de burzn stòrch ganua. Men hòt lai tsechen lap ont raiser vluttern ont bösser iberòll. S bösser ist znicht aro kemmen ont s hòt se zòmmklaupen en kloa'na taleler. Men sait glicke gaben benn s ist nèt der schauer kemmen! En sell to, i hon spilt kòrtzn zòmm en de mai'na priader ont schbestern ont petn mai' òrm tata. Òlls en a vòrt hom ber gaheart riaven en de tìr. «I pitt enk! Tea't mer au!! S ist kòlt do ausbende ont i pin gònz nöss!» Der tata alura ist austònner ont ist gòngen asn bòlket za schaug anaus. As de tìr s ist gaben der Billmònn. Der tata hòt s n pfrokt «Bos billst?? Ber sai' òrma lait biar, ber hom nicht za gem der!» Ont der Billmònn «I hon lai noa't za berm e me. I tua der nicht ont I tua nicht en de dai'n kinder». Der mai' òrm tata, as s ist gaben an braffen mònn hòt s n augatun. Der Billmònn ist arin kemmen ont der hòt proviart za pòcke me, ober der inger hunt ist pahenner gaben ont der hòt s n pissn der òrm. Der Billmònn ist pflouchen en a gach ont derbail hòt er kein «Dòs zolst mer sa! Bòrt lai as de dai'n kinder kemmen en de mai'n platz ont de barst sechen!». Derno va sèmm i ont de mai'n priader sai' ber nea'mer gòngen en de balder za spiln, ober ber sai' òlbe glaim plim en inger haus. S hòt gahop tang ont nacht as der hunt hòt se galeik za pèlln asou ver nicht, ober der Billmònn hom ber en nea'mer tsechen.

Chiara Pompermaier

MOCHENO

CIMBRO LIRNEN ZO REDA AZ PI BIAR MACHANTE KHENNEN 'Z LÀNT

A gantz djung summer

A Luserna, come ogni anno, le manifestazioni e le iniziative di luglio e agosto si rivolgono principalmente a giovani e bambini. Oltre allo stage musicale "Recitarcantando", giunto alla terza edizione, l'associazione Eraquariodanza proporrà a luglio e a settembre un laboratorio di teatro itinerante lungo il Sentiero dell'Immaginario cimbro.

Di lusérnar soinda romai gibónt z'sega 'z lànt bo da se vùllt pitt djunge ben 'z rifta dar summer. Lusérn, pitt daz sèll bo 'z hatt un bo da khinnt gimacht ziaget hèrta zuar ploaz khindar, puam un diarnen bo da bölln limen eppaz naugez. Haür o, defatti, vor 'z dritte djar nà u'nà di toskén vo dar veroin Liberenote hãm hergichet in stage Recitarcantando. Vor zboa bochan – asò bi' bar hãm sa gihatt okasióng z'sega – mearar baz sechtzekh laüt tra khindar un maistre bartn leng panàdar a gantz a òpera vor teatro.

Vo dar stordja un vo dar musika fin afti kantzú un di dialoghe, allz naüge un nia gisekh odar gihóart vorànahì, zo kontàra eppaz von lànt un vo soine laüt. Haür dar spetàkolo bart soin afti stòrdjela az pe biar augilest un nidargisribet von Josef Bacher. 'Z lest djar, bar gidenkhanz, hattma gihatt giredet vo 'z lem von emigrént un von lusérnar in di bèlt. 'Z djar no vorànahì anvetze soinda gest gánt affon palko di trauregen djardar von kriage. Ma di Frau Pertega, dar Sambinélo, dar basilsko, Tüsele Marúsele un vil àndre bartn bidar khearn zo leba ànka vor an àndra manifestatziong. Di veroin Eraquariodanza vo Parma (bo da



arbatet a lusérnaren, di Lucia Nicolussi) bart richtn her ploaz khlummane spetàkole bo da se bartn haltn in balt, nà 'z staigle von Tritt von Sambinélo. Pensàrt vor di famildje bo da hãm khlummane khindar un bo da hãm gearn zo leba a tage in di natur, disa manifestatziong prevedart ànka an laboratordjo vor di djunge von lànt. Di boch vorànahì in spetàkolo alle di atòr bartn machan di prove atz Lusérn, limante eppaz alln in khindar bo den bartn gian zuar. Nàmp allz ditza, az pe 'z iz traditziong romai, bartze haltn ànka di Zimbar Kolonia von Kulturinstitut Lusérn. Vo



mearar baz zbuantzekh djar di djungen zimbarla mang lirnén zo reda az pe biar un zo nütza pezzar ünsarna zung spilante un stianate pitnàdar. Ma 'z iz nonet allz: vor di gantz khlummane barta gian vürznen ànka pann summer dar prodjekt "khlummane lustege tritt". Draì maistre, pittar hilfe vo dar "Cooperativa il Sorriso", von Kamou vo Lusérn, von Toalkamou vo dar Zimbarhoachebene un von Kulturinstitut Lusérn, stian pinn khindar vo di 3 mànat aft di 6 djar zo gibenaze zo reda ünsar alta zung.

Luca Zotti

I 60 egn da Preve de don Gigi Vian



Domenica scorsa nella Pieve di San Giovanni è stata celebrata la festa per ricordare il santo patrono, san Giovanni Battista.

En domenia passèda te la Pieif de sen Jan l'é stat la festa per recorder l Sent Patron, Sèn Jan Batist. La messa la évegnuda ofizièda dal piovàn, don Erminio Vanzetta (che chest an recorda si 55 egn da preve) adum a don Gigi Vian che tel di de sègra à festejè 60 egn da sia consacrazion. Ma endena la messa l pensier de ducchenc' l'é jìt ence al più joen di preves

da Vich (l'ultim che l'é vegnù ordenà anter i fascegn), a don Alessio Pellegrin, che no l'à podù esser apède per chesta di de Sen Jàn: l'é preve dal 2008 en cà e anchecondi l rec' ben 13 parochies te la val de Non. Dò la messa, la statua de sen Jan la évegnuda portèda en procescion entorn la gejia, e dapodò l'é stat n moment de legreza tel piaz tedant a la calonia, con i saluc' de l'ambolt de Vich Franco Lorenz e de duta la comunanza che se à strent dintorn a don Gigi. Ades don Gigi Vian l stèsc te sia majon de naa, sa Valongia, lo che seghita a ruèr jacotanta jent al troèr da foradecà, ence dal dalonc'. Desché preve e desché om l'à didà centeneès de joegn a se trèr fora da la tenétes de la tossicodependenzes, ence cheles più sconetes. A Conegliano Veneto l'à lurà per 30 egn a la longia te la "Piccola Comunità" che el enstess l'à metù en pé. Na majon de acolienza, de cura, de lurier, de fè e de orazioni, doentèda tras cognosciuda te duta Italia e cresciuda de an en an, tant da cogner enjigner amò autra trei majons de chesta sort per rezeiver i ultimes, i arbandoné.

"...E' coret dò a duc i tossicodependenc' che troae" a dit don Gigi, "e ades i vegn a me troèr sa Valongia con sia families, coi picoi che i me varda curiousc, e i genitores ge disc che se no fossa stat ches "no-no" no i fossa en vita.. Chesta l'é la più gran legreza!" .I recor de don Gigi i à i inomes di joegn che à padì dassen e che se à fat endò na vita, dò esser passé per un trat te la "Piccola Comunità de Conegliano". "...Per egn son jìt da na prejon a l'autra, da Trieste a Milan, a troer chisc joegn padì... jìe a i tor fora da alò e i portèr a ciasa... I fajee luer, emparer ite valch picol mestier de artejanat, per se sentir dapò aprejiè dai autres, per fèr a na moda che zachei ge die Dietalpai".. jonta amò don Gigi. E a la domanda sun coche se fèsc a vegnir fora da ches troi de la dependenzes do Gigi respon:

"...Ge vel demò ge voler ben, dèr l'ejempie, e demò coscita i te ven dò, i capesc cotanta grazia che l'é te la vita. Per ches i portèe sa mont, te la Dolomites, a fer raides e a veder cotanta beleza che l'é tel creat. E bel pian i me scutaa". I è tenc' i recor de don Gigi, che ai 14 de setembar che ven à envia ducchenc' a jir sa Valongia per la festa del 88 cedeane e a se "magnar n grostol".

M.D.

LADINO



PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO

Dipartimento Agricoltura, turismo, commercio e promozione

Comunicazione di inizio dei procedimenti amministrativi ai sensi della L.P. 30 novembre 1992, n. 23 - art. 25 per la concessione dei premi previsti nel Piano di Sviluppo Rurale (PSR) Misura 211 Zone Svantaggiate (Indennità Compensativa), Misura 214 Misure Agroambientali, Regime di Pagamento Unico - Domanda Unica (DU) annualità 2013.

APPAG comunica che sono iniziati i procedimenti amministrativi per la concessione dei premi relativi alle domande presentate per l'annata 2013; i regimi di aiuto sono i seguenti:

1) PSR Misura 211 Zone Svantaggiate - Indennità compensativa.

2) PSR Misura 214 Misure agroambientali

La conclusione dei predetti procedimenti è prevista entro il termine massimo stabilito dalla deliberazione della Giunta Provinciale n. 2133 di data 14.10.2011 e successive modificazioni ed integrazioni, e precisamente 90 giorni, a partire dalla comunicazione di AGEA-SIN relativa al completamento dei controlli in loco 2013.

L'istruttoria delle domande di premio sarà svolta:

- per le Misure 211 e 214 del PSR (escluse sottomisure C e G) dal Servizio Agricoltura/Uffici Agricoli Periferici territorialmente competenti.
- per le Misure 214 del PSR, limitatamente alle sottomisure C e G dal Servizio Conservazione della Natura, ufficio biotopi e Natura 2000;

I responsabili dei procedimenti sono i rispettivi Direttori, a cui gli interessati potranno rivolgersi per ottenere informazioni riguardo all'andamento dell'istruttoria e prendere visione degli atti relativi.

3) Regime di Pagamento Unico - Domanda Unica.

La conclusione dei predetti procedimenti è prevista entro 180 giorni dal termine stabilito dall'art. 29 paragrafo 2 del Reg. Cee n. 73/2009.

Il responsabile del procedimento è il Direttore dell'Unità Tecnica e di Autorizzazione Premi, a cui gli interessati potranno rivolgersi per ottenere informazioni riguardo all'andamento dell'istruttoria e prendere visione degli atti relativi.

Comunicazione in merito alla riduzione dell'assegnazione di carburante agricolo agevolato.

Con la legge di stabilità 2013 del governo Monti (Legge 24 dicembre 2012, n. 228, art. 1 comma 517) è stato definito che su tutto il territorio nazionale per l'anno 2013 i consumi medi standardizzati di carburante agricolo agevolato sono ridotti del 10 per cento rispetto all'anno 2012.

Ulteriori informazioni in merito alle comunicazioni sono disponibili sul sito:

www.trentinoagricoltura.it www.appag.provincia.tn.it